

CHAMBRE DES COMMUNES

Le jeudi 4 février 1971

La séance est ouverte à 2 heures.

AFFAIRES COURANTES

LE COMMERCE EXTÉRIEUR

LA COOPÉRATION DANS L'APPLICATION INDUSTRIELLE DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE—DÉPÔT DE L'ACCORD AVEC LA RUSSIE, DU PROTOCOLE ET DU COMMUNIQUÉ DE PRESSE

[Français]

L'hon. Jean Luc Pepin (ministre de l'Industrie et du Commerce): Monsieur le président, conformément au paragraphe (2) de l'article 41 du Règlement et avec la permission de la Chambre, j'aimerais déposer, dans les deux langues officielles, des exemplaires de l'Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques sur la coopération dans l'application industrielle de la science et de la technologie, du protocole de la première réunion de la Commission conjointe canado-soviétique, ainsi que d'un communiqué de presse émis à la fin de ces rencontres.

J'ai donc eu l'honneur, monsieur le président, de diriger la délégation canadienne composée de fonctionnaires et d'hommes d'affaires. Cette visite avait pour but de signer ledit Accord et de tenir la première réunion de la Commission mixte créée aux termes de l'Accord.

L'accueil a été cordial, nos discussions ont été constructives, et tout semble indiquer qu'il en résultera des avantages mutuels.

L'Accord a pour but d'encourager la coopération entre les deux pays dans le domaine de la science industrielle et de la technologie. Cette coopération pourra prendre la forme d'échanges de renseignements, de visites d'hommes d'affaires et d'experts. Elle pourra également donner lieu à des accords de licences dans des domaines technologiques précis.

[Traduction]

Il pourrait aussi en résulter toutes sortes d'initiatives communes. J'estime qu'il en résultera également une augmentation du volume des échanges entre nos deux pays. Les membres de la délégation canadienne ont eu à Moscou de nombreux échanges de vues avec leurs homologues russes représentant les différents services responsables de l'industrie et de la recherche au sein de l'administration soviétique. Ces discussions ont permis d'identifier une longue série de sujets d'intérêt commun et ont donné lieu à la création de six groupes d'étude chargés d'examiner davantage les perspectives qui pourraient être mutuellement favorables à ces échanges. Voici quels sont ces

groupes: architecture, construction et matériaux de construction, industrie forestière, industrie des métaux autres que le fer, énergie électrique, industrie du pétrole et du gaz. On envisage la formation d'un autre groupe pour étudier l'aménagement des installations et des services aux aéroports.

• (2.10 p.m.)

Certaines questions qui ont surgi à la suite des discussions méritent particulièrement d'être mentionnées.

1. Les problèmes découlant des conditions atmosphériques défavorables et du permagélisol intéressent vivement les deux pays et seront étudiés par les groupes d'étude de la construction, de l'énergie électrique, de l'industrie du pétrole et du gaz.

2. La désignation des six groupes d'étude que j'ai mentionnés n'épuise pas, bien entendu, les possibilités de collaboration dans l'application industrielle de la science et de la technologie. En plus des groupes d'étude, on maintiendra d'autres contacts, et il se peut que d'autres groupes d'étude soient créés d'un commun accord.

J'ai été impressionné par la rapidité avec laquelle nos hommes d'affaires et nos experts ont pu entrer dans le vif du sujet avec leurs homologues soviétiques.

La prochaine session de la commission mixte aura lieu à Ottawa au début de 1972.

Pendant mon séjour à Moscou, j'ai eu un entretien particulier avec M. Patolichev, ministre soviétique du Commerce extérieur. Nous avons passé profitablement en revue les échanges commerciaux ainsi que les perspectives pour leur intensification. J'ai été invité aussi à rendre visite à M. Polyansky, premier ministre adjoint de l'Union soviétique. Nos entretiens ont porté sur toute la gamme des relations canado-soviétiques. M. Polyansky m'a chargé tout particulièrement de transmettre au gouverneur général du Canada et au premier ministre les cordiales salutations de M. Podgorny, président de l'Union soviétique, du premier ministre, M. Kossyguine et du premier secrétaire M. Brejnev. Il m'a prié aussi d'exprimer au premier ministre du Canada—ce que je fais maintenant—le plaisir que se fera le gouvernement soviétique de l'accueillir en Russie cette année.

M. H. W. Danforth (Kent-Essex): Je suis gré au ministre d'avoir eu l'obligeance de faire rapport à la Chambre de son récent voyage en Russie et de la série d'entretiens qu'il a eus là-bas. A mon avis, l'initiative sera fructueuse.

La raison d'être de la mission est un arrangement en vertu duquel les deux pays, dont le climat et le développement industriel offrent tant de traits communs, pourront échanger des idées et des informations au niveau gouvernemental comme au niveau industriel. Nous relevons l'observation du ministre qu'il sera fait une révision annuelle de l'efficacité de ces rencontres et qu'au besoin,